

(DE)
(EN)
(FR)
(IT)
(NL)
(SV)
(PL)
(ES)
(PT)

(DE)
(EN)
(FR)
(IT)
(NL)

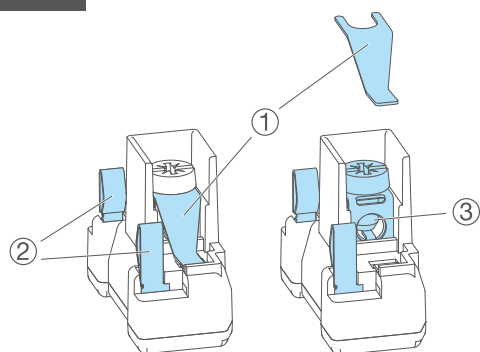
Installationsanleitung
LED-Modul
Installation instructions
LED unit
Instructions d'installation
Module LED
Istruzioni di installazione
Unità LED
Installatie-instructies
LED-eenheid

(SV)
(PL)
(ES)
(PT)

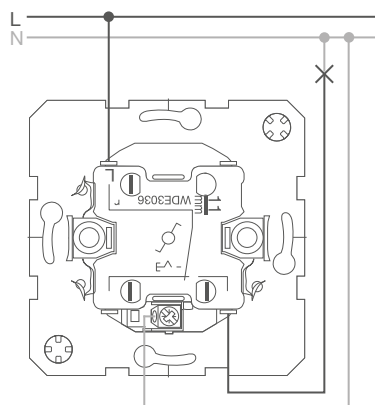
Monteringsanvisningar
LED-enheter
Instrukcja instalacji
Dioda LED
Instrucciones de instalación
Unidad LED
Instruções de instalação
Unidades LED

WAA2530M, WDE1687W, WDE1675W
LED unit

01



04



(DE) Sicherheitshinweise



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

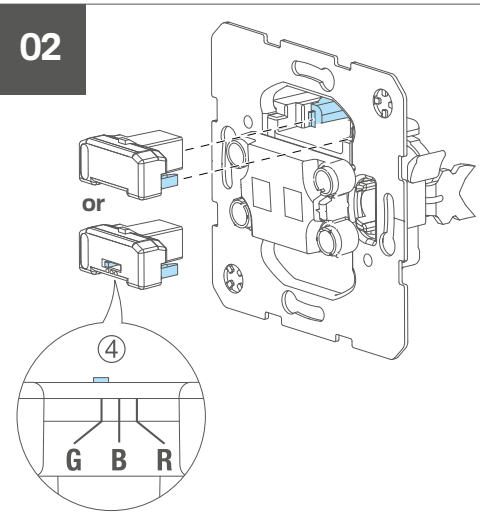
Bei Nichtbeachten der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Geräteaufbau (Bild 01)



- ① Kontaktbrücke
- ② Steckkontakte
- ③ N-Klemme
- ④ Schiebeschalter für Farbeinstellung (nur WAA2530M)

02



Funktion



Das LED-Aggregat dient der Beleuchtung von Schaltern und Tastern in der Lichtfarbe weiß (WDE1687W) oder in den Farben rot, grün oder blau (WAA2530M).

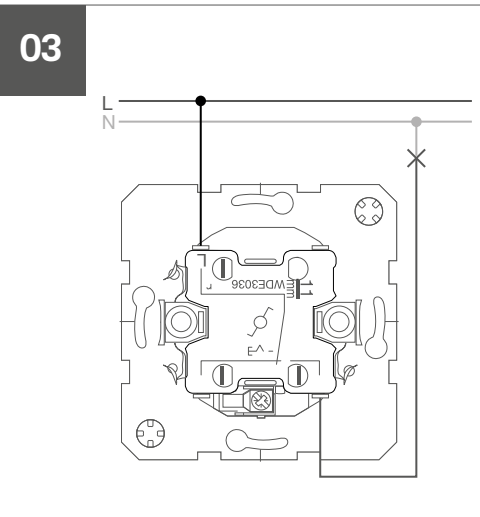
Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- für Wippschaltern Aus/Wechsel, Kreuz, 2-polig Aus 10 AX
- für Wippschalter Serien
- für Wipptaster und Wippentaster (außer WDE503808, WDE503404)

Montage und elektrischer Anschluss



03



Gefahr

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

- Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

LED-Aggregat montieren (Bild 02)

- LED-Aggregat mit Steckkontakten 2 von vorne in die Kontaktbuchsen führen bis es einrastet.

Für beleuchtete Ausschaltung verdrahten

- ☑ Die Kontaktbrücke ist montiert.
- Schalter nach Verdrahtungsplan (Bild 03) anschließen.
- Das LED-Aggregat leuchtet bei **AUS**.

Für Kontroll-Ausschaltung verdrahten

Achtung

Kurzschluss durch leitenden Kontakt zwischen N-Leiter und Kontaktbrücke.

LED-Aggregat wird zerstört.

- Kontaktbrücke vor Anschluss des N-Leiters entfernen.

- Die Kontaktbrücke 1 entfernen.
- Die Schraubklemme zum Anschluss des N-Leiters ③ ist frei zugänglich.
- Schalter und LED-Aggregat nach Verdrahtungsplan (Bild 04) anschließen.
- Das LED-Aggregat leuchtet bei **EIN**.

Technische Daten

	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Betriebsspannung	230 V~	12 ... 48 V~
Nennstrom	0,4 mA	0,2 ... 0,9 mA

Safety instructions

Electrical equipment must only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention regulations of the country.

Failure to comply with these instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

Design and layout of the device (Fig. 01)

- ① Contact bridge
- ② Plug-in contacts
- ③ N terminal
- ④ Slide switch for colour setting (WAA2530M only)

Function

The LED unit is used to illuminate switches and push buttons in the light colours white (WDE1687W), or in red, green or blue (WAA2530M).

Intended use

- for rocker switches: off/change-over, intermediate, 2-pole off 10 AX
- for 2-gang rocker switch series
- for 1-gang and 2-gang rocker push-buttons (except WDE503808, WDE503404)

Installation and electrical connection

Danger

Electric shock when live parts are touched!

An electric shock can lead to death!

- Before working on the device, disconnect connecting cables and cover all live parts in the area!

Installing LED unit (Fig. 02)

- Insert LED unit with plug-in contacts ② from the front into the contact sockets and press until it clicks into place.

Wiring for illuminated switch-off

- ☑ The contact bridge is installed.
- Connect switch acc. to wiring diagram (Fig. 03).
- The LED unit lights up when **OFF**.

Wire for control switch-off

Caution

Short circuit due to conductive contact between neutral conductor and contact bridge.

LED unit will be destroyed.

- Remove contact bridge before connecting the neutral conductor.

- Remove the contactbridge 1.
- The screw terminal for connecting the neutral conductor ③ is freely accessible.
- Connect the switch and LED unit according to the wiring diagram (Fig. 04).
- The LED unit lights up when **ON**.

Technical data

	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Operating voltage	230 V~	12 ... 48 V
Rated current	0.4 mA	0.2 ... 0.9 mA

Consignes de sécurité

Les appareils électriques doivent être uniquement installés et montés par un électricien qualifié, conformément aux normes d'installation, aux instructions, aux réglementations, aux directives et aux prescriptions en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

En cas de non-respect de la notice, des dommages sur l'appareil, des incendies ou d'autres dangers peuvent se produire.

Composition de l'appareil (fig. 01)

- ① Pont de contact
- ② Contacts enfichables
- ③ Borne N
- ④ Interrupteur à glissière pour le réglage de la couleur (WAA2530M uniquement)

Fonction

L'unité LED est utilisée pour éclairer les interrupteurs et les boutons-poussoirs en blanc (WDE1687W), ou en rouge, vert ou bleu (WAA2530M).

Utilisation prévue

- pour interrupteurs à bascule : arrêt/échange, intermédiaire, 2 pôles arrêt 10 AX
- pour série d'interrupteurs à bascule 2 gang
- pour boutons-poussoirs à bascule 1 et 2 groupes (sauf WDE503808, WDE503404)

Installation et raccordement électrique

Danger

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension !

Un choc électrique peut entraîner la mort !

- Avant d'intervenir sur l'appareil, débrancher les câbles de connexion et couvrir toutes les parties sous tension dans la zone !

Montage du module LED (fig. 02)

- Introduire le module LED avec les contacts enfichables par l'avant dans les douilles de contact et l'enficher jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

Câblage pour interrupteur lumineux

Le pont de contact est monté.

- Raccorder l'interrupteur conformément au schéma de câblage (fig. 03).
- Le module LED s'allume en position **ARRÊT**.

Fil pour la désactivation de la commande

Attention

Court-circuit dû à un contact conducteur entre le conducteur neutre et le pont de contact.

Le module LED est endommagé.

- Retirer le pont de contact avant le raccordement du conducteur N.

- Supprimer le contactbridge 1.
- La borne à vis pour le raccordement du conducteur neutre ③ est librement accessible.
- Connecter l'interrupteur et l'unité LED conformément au schéma de câblage (Fig. 04).
- Le module LED s'allume en position **MARCHE**.

Caractéristiques techniques

	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Tension d'emploi	230 V~	12 ... 48 V
Courant nominal	0,4 mA	0.2 ... 0.9 mA

IT Istruzioni di sicurezza

Le apparecchiature elettriche possono essere installate e assemblate esclusivamente da un elettricista qualificato in conformità con le norme pertinenti di installazione, i regolamenti, le direttive e le norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni del Paese.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Disegno e struttura del dispositivo (Figura 01)

- ① Ponte di collegamento
- ② Contatti plug-in
- ③ Morsetto N
- ④ Interruttore a scorrimento per l'impostazione del colore (solo WAA2530M)

Funzione

L'unità LED viene utilizzata per illuminare interruttori e pulsanti nei colori bianco (WDE1687W), rosso, verde o blu (WAA2530M).

Utilizzo previsto

- per interruttori a bilanciare: interruttore, deviatore,/deviazione, invertitore, interruttore a 2 poli 10 AX
- per la serie di interruttori a bilanciare a 2 canali
- per pulsanti a bilanciare a 1 e 2 canali (tranne WDE503808, WDE503404)

Installazione e collegamento elettrico

Pericolo

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione!

Una scossa elettrica può portare alla morte!

- Prima di intervenire sull'apparecchio, scollegare i cavi di collegamento e coprire tutte le parti sotto tensione presenti nell'area!

Installazione dell'unità LED (Fig. 02)

- Inserire l'unità LED con contatti a innesto 2 dalla parte anteriore nelle prese di contatto e premere finché non scatta in posizione.

Cablaggio per lo spegnimento luminoso

Il ponte di contatto è installato.

- Collegare l'interruttore secondo lo schema di cablaggio (Fig. 03).

L'unità LED si accende quando è **OFF**.

Filo per lo spegnimento del comando

Attenzione

Cortocircuito dovuto al contatto elettrico tra il conduttore neutro e il ponte di contatto.

L'unità LED verrà danneggiata.

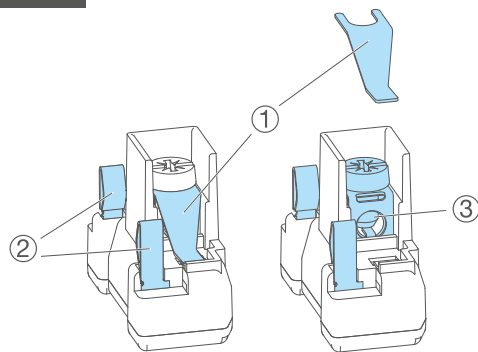
- Rimuovere il ponte di collegamento prima di collegare il conduttore neutro.

- Rimuovere il ponte di collegamento 1.
- Il terminale a vite per il collegamento del conduttore di neutro ③ è liberamente accessibile.
- Collegare l'interruttore e l'unità LED secondo lo schema di cablaggio (Fig. 04).
- L'unità LED si accende quando è **ON**.

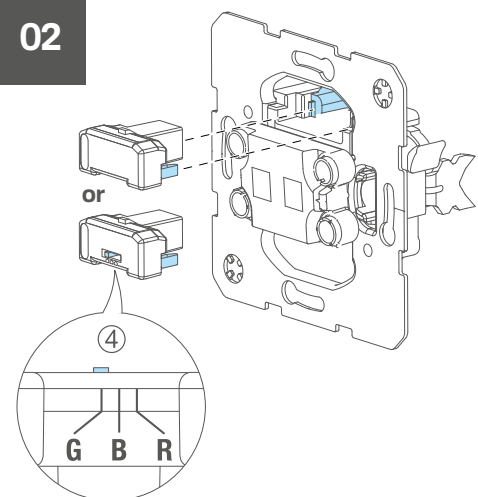
Dati tecnici

	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Tensione d'esercizio	230 V~	12 ... 48 V
Corrente nominale	0,4 mA	0.2 ... 0.9 mA

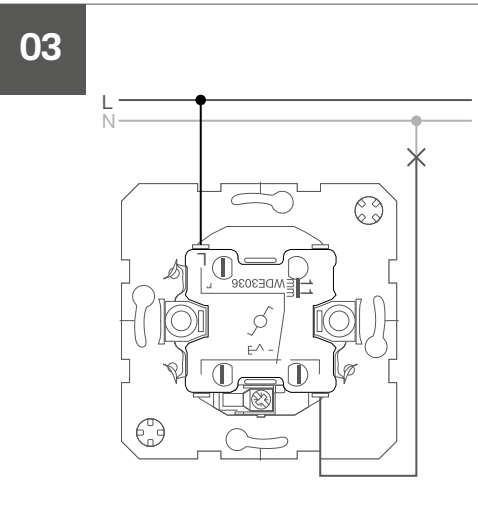
01



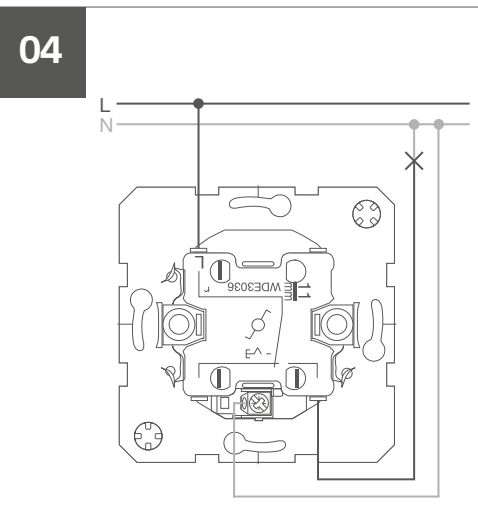
02



03



04



(NL) Veiligheidsinstructies



Draad voor uitschakeling besturing

Elektrische apparaten mogen alleen worden geïnstalleerd en gemonteerd door een gekwalificeerde elektricien volgens de relevante installatienormen, richtlijnen, voorschriften, richtlijnen, veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften van het land.

Niet-naleving van de instructies voor installatie kan leiden tot schade aan het apparaat, brand en andere gevaren.

Ontwerp en lay-out van het apparaat (Afb. 01)



- ① Contactbrug
- ② Insteekcontacten
- ③ N-klem
- ④ Schuifschakelaar voor kleurinstelling (alleen WAA2530M)

Functie



De LED-unit wordt gebruikt om schakelaars en drukknoppen te verlichten in de lichtkleuren wit (WDE1687W) of in rood, groen of blauw (WAA2530M).

Beoogd gebruik

- voor wipschakelaars: uit/omschakeling, tussenschakelaar, 2-polig uit 10 AX
- voor 2-voudige wipschakelaars
- voor 1-voudige en 2-voudige wipdrukknoppen (behalve WDE503808, WDE503404)

Installatie en elektrische aansluiting



Gevaar

Elektrische schok wanneer onder stroom staande onderdelen worden aangeraakt!

Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben!

- Voordat u aan het apparaat gaat werken, moet u de aansluitkabels loskoppelen en alle onder spanning staande onderdelen in de buurt afdekken!

LED-unit installeren (Afb. 02)

- Steek de LED-unit met insteekcontacten 2 vanaf de voorkant in de contactbussen en druk totdat deze vastklikt.

Bedrading voor verlichte uitschakeling

☑ De contactbrug is geïnstalleerd.

- Sluit de schakelaar aan volgens het aansluitschema (Afb. 03).

De LED-unit licht op wanneer deze uit staat.



Voorzichtig

Kortsluiting door geleidend contact tussen nulleider en contactbrug.

LED-eenheid wordt vernietigd.

- Verwijder de contactbrug voordat u de nulleider aansluit.

- Verwijder de contactbrug 1.

De schroefklem voor het aansluiten van de nulleider is vrij toegankelijk.

- Sluit de schakelaar en LED-unit aan volgens het bedradingsschema (Afb. 04).

De LED-unit licht op wanneer **ON**.

Technische gegevens



	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Bedrijfsspanning	230 V~	12 ... 48 V
Nominale stroom	0,4 mA	0.2 ... 0.9 mA

(SV)

Säkerhetsanvisningar



Elektrisk utrustning får endast installeras och monteras av en kvalificerad elektriker i enlighet med gällande regler, föreskrifter, normer, direktiv, säkerhets- och olycksfallsföreskrifter i landet.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till skador på enheten, till brand eller andra risker.

Enhetens design och layout (Bild 01)



- ① Kontakt bro
- ② Plug-in kontakter
- ③ N-plint
- ④ Skjutomkopplare för färginställning (endast WAA2530M)

Funktion

LED-enheten används för att belysa strömbrytare och tryckknappar i färgerna vitt (WDE1687W),ött, grönt eller blått (WAA2530M).

Avsedd användning

- för vippströmbrytare: av/om, mellan, 2-polig av 10 AX
- för serie 2-grupps vippströmbrytare
- för 1-gängs och 2-gängs vipptryckknappar (utom WDE503808, WDE503404)

Installation och elektrisk anslutning

Fara

Elektrisk stöt när strömförande delar vidrörs!

En elektrisk stöt kan leda till dödsfall!

- Innan du arbetar på enheten, koppla bort anslutningskablar och täck alla spänningsförande delar i området!

Montering av LED-enhet (bild 02)

- För in LED-enheten med stickkontakter 2 framifrån i kontakttuttagen och tryck tills den klickar på plats.

Kabeldragning för belyst avstängning

- ☒ Kontaktbryggan är installerad.
- Anslut utrustningen enligt kopplingsschema (Fig. 03).
- LED-enheten tänds när **OFF**.

Kabel för avstängning av styrning

OBS!

Kortslutning på grund av ledande kontakt mellan neutralledare och kontaktbrygga.

LED-enheten kommer att förstöras.

- Ta bort kontaktbryggan innan du ansluter neutralledaren.

- Ta bort kontaktenbrygga 1.
- Skrupplinten för anslutning av neutralledaren ③ är fritt åtkomlig.
- Anslut strömbrytaren och LED-enheten enligt kopplingsschemat (Fig. 04).
- LED-enheten tänds när **ON**.

Tekniska data

	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Driftspänning	230 V~	12 ... 48 V
Märkström	0,4 mA	0.2 ... 0.9 mA



PL Instrukcje bezpieczeństwa



Przewód do wyłączania sterowania

Urządzenia elektryczne mogą być instalowane i montowane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z odpowiednimi normami instalacyjnymi, wytycznymi, przepisami, dyrektywami, przepisami bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom obowiązującymi w danym kraju. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub inne niebezpieczeństwa.

Konstrukcja i układ urządzenia (rysunek 01)

- ① Mostek stykowy
- ② Styki wtykowe
- ③ Zacisk neutralny
- ④ Przełącznik suwakowy do ustawiania kolorów (tylko WAA2530M)

Działanie

Moduł LED służy do podświetlania łączników i przycisków w kolorze światła białym (WDE1687W), czerwonym, zielonym lub niebieskim (WAA2530M).

Przeznaczenie

- dla łączników klawiszowych: 1-bieg/schodowych/krzyżowych/2-bieg 10 AX
- dla łączników klawiszowych seryjnych
- dla łączników klawiszowych przyciskowych 1- i 2-krotnych (z wyjątkiem WDE503808, WDE503404)

Instalacja i podłączenie elektryczne

Niebezpieczeństwo

Porażenie prądem w przypadku dotknięcia części pod napięciem!

Porażenie prądem może doprowadzić do śmierci!

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, odłącz kable połączeniowe i zakryj wszystkie części znajdujące się pod napięciem!

Instalacja diody LED (rysunek 02)

- Wprowadzić diodę LED ze stykami wtykowymi od przodu do gniazda sieciowego i wcisnąć do momentu usłyszenia kliknięcia.

Okablowanie dla podświetlanego łącznika

- ☒ Mostek stykowy jest zainstalowany.
- Podłączyć łącznik zgodnie ze schematem okablowania (rysunek 03).
- Dioda LED zapala się, gdy **OFF**.



Ostrożnie

Zwarcie spowodowane kontaktem przewodzącym między przewodem neutralnym a mostkiem stykowym. Dioda LED ulegnie zniszczeniu.

- Usunąć mostek stykowy przed podłączeniem przewodu neutralnego.

- Usunąć mostek stykowy1 .
- Zacisk śrubowy do podłączenia przewodu neutralnego ③ jest swobodnie dostępny.
- Podłącz łącznik i moduł LED zgodnie ze schematem połączeń (Rys. 04).
- Moduł LED zapala się, gdy **ON**.

Dane techniczne

	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Zakres napięcia pracy	230 V~	12 - 48 V
Prąd znamionowy	0,4 mA	0,2 ... 0,9 mA

ES Instrucciones de seguridad

Los dispositivos eléctricos solo los puede instalar y montar un electricista cualificado de acuerdo con los estándares de instalación, las directrices, los reglamentos, las directivas y la normativa de seguridad y de prevención de accidentes pertinentes del país.

Si no se tienen en cuenta las instrucciones, podría dañarse el equipo, producirse un incendio o surgir otros peligros.

Diseño y estructura del dispositivo (Fig. 01)

- ① Puente de contacto
- ② Contactos enchufables
- ③ Terminal N
- ④ Interruptor deslizable para ajustar el color (sólo WAA2530M)



La unidad LED se utiliza para iluminar interruptores y pulsadores en los colores claros blanco (WDE1687W), o en rojo, verde o azul (WAA2530M).

Uso previsto

- para interruptores basculantes: apagado/ cambio, intermedio, bipolar apagado 10 AX
- para interruptores dobles
- para pulsadores de 1 y 2 elementos (excepto WDE503808, WDE503404)

Instalación y conexión eléctrica

Peligro

¡Puede producirse una descarga eléctrica al tocar piezas en tensión!

¡La descarga eléctrica puede provocar la muerte!

- Antes de trabajar en el aparato, ¡desconecte los cables de conexión y cubra todas las partes bajo tensión de la zona!

Instalación de la unidad LED (Fig. 02)

- Inserte la unidad LED con contactos enchufables 2 desde la parte frontal en las tomas de contacto y presione hasta que encaje.

Cableado para desconexión luminosa

☑ El puente de contacto está instalado.

- Conecte el interruptor según el esquema eléctrico (Fig. 03).

La unidad LED se ilumina cuando **OFF**.

Cable de desconexión del mando

Atención

Cortocircuito debido a un contacto conductor entre el conductor neutro y el puente de contacto.

La unidad LED se destruirá.

- Retire el puente de contacto antes de conectar el conductor neutro.

- Quita el contactopuente 1.
- El borne roscado para la conexión del conductor neutro ③ es de libre acceso.
- Conecte el interruptor y la unidad LED según el esquema eléctrico (Fig. 04).
- La unidad LED se ilumina cuando **ON**.

Datos técnicos



	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Tensión de servicio	230V~	12 ... 48 V
Corriente nominal asignada	0,4 mA	0.2 ... 0.9 mA

O equipado elétrico só deve ser instalado e montado por um eletricista qualificado, de acordo com as normas de instalação, orientações, regulamentos, diretivas e regulamentos de segurança e prevenção de acidentes relevantes do país.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no dispositivo, incêndio ou outrosperigos

Desenho e esquema de ligações do aparelho (Fig. 01)



- ① Ponte de contacto
- ② Contatos por ficha
- ③ Terminal N
- ④ Interruptor deslizante para definição da cor (apenas WAA2530M)

Função



A unidade LED é utilizada para iluminar interruptores e botões de pressão nas cores claras branco (WDE1687W), ou vermelho, verde ou azul (WAA2530M).

Utilização prevista

- para comutadores basculantes: desligar/ comutar, intermédio, interruptor de 2 polos 10 AX
- para série de interruptores basculantes de 2 canais
- para botões de pressão basculantes de 1 e 2 canais (exceto WDE503808, WDE503404)

Instalação e ligação elétrica



Perigo

Choque elétrico em caso de contacto com partes sob tensão!

Um choque elétrico pode causar a morte!

- Antes de trabalhar no aparelho, desligue os cabos de ligação e cubra todas as peças sob tensão na área!

Instalação da unidade LED (Fig. 02)

- Inserir a unidade LED com contactos encaixe 2 da frente nas tomadas de contacto e pressionar até encaixar.

Cablagem para desligamento iluminado

☑ A ponte de contacto está instalada.

- Ligar o interruptor de acordo com o esquema elétrico (Fig. 03).

A unidade LED acende-se quando **OFF**.



Atenção

Curto-circuito devido a contacto condutor entre o condutor neutro e a ponte de contacto.

A unidade LED será destruída.

- Retirar a ponte de contacto antes de ligar o condutor neutro.

- Remover o contactobridge 1.
- O terminal de parafuso para ligar o condutor neutro ③ é de acesso livre.
- Ligar o interruptor e a unidade LED de acordo com o esquema de ligações (Fig. 04).
- A unidade LED acende-se quando **ON**.

Dados técnicos



	WAA2530M WDE1675W	WDE1687W
Tensão de funcionamento	230 V~	12 - 48 V
Corrente nominal	0,4 mA	0,2 ... 0,9 mA